

No. 27620

**FRANCE
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement on economic, industrial, scientific and technical
cooperation. Signed at Paris on 15 January 1990**

Authentic texts: French and Russian.

Registered by France on 30 October 1990.

**FRANCE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES
SOCIALISTES SOVIÉTIQUES**

**Accord de coopération économique, industrielle, scientifique
et technique. Signé à Paris le 15 janvier 1990**

Textes authentiques : français et russe.

Enregistré par la France le 30 octobre 1990.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON ECONOMIC, INDUSTRIAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

The Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics,

Convinced that economic, industrial, scientific and technical cooperation is one of the essential bases of Franco-Soviet relations and an important element of their stability;

Wishing to create a political climate conducive to the development of co-operation,

Prompted by their desire to give new impetus to cooperation between the two countries and thereby to contribute to the positive evolution of the international environment and the consolidation of a climate of openness, dialogue and reduction of tension in Europe and throughout the world,

Emphasizing the fundamental role which the principles set forth in the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe² and the Concluding Documents of the Madrid³ and Vienna Meetings⁴ can play in the development of their bilateral relations,

Desiring to adapt bilateral cooperation to the new economic, political and social environment, taking into account, *inter alia*, the effects in France of the creation of a single European market and the economic reforms in the USSR,

Resolved to implement the provisions of the Declaration on the principles governing the development and enhancement of economic, industrial, scientific and technical cooperation between the French Republic and the Union of Soviet Socialist Republics of 5 July 1989,⁵

Have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties undertake to promote the development of economic, industrial, scientific and technical cooperation between the two countries.

They shall endeavour to ensure close coordination between economic and industrial cooperation and scientific and technical cooperation.

The Contracting Parties shall determine by mutual agreement the different sectors in which such cooperation is particularly desirable, taking into account its con-

¹ Came into force on 10 May 1990, the date of receipt of the last of the notifications (of 27 March and 27 April 1990) by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with article 7.

² *International Legal Materials*, vol. 14 (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

³ *Ibid.*, vol. 22 (1983), p. 1395 (American Society of International Law).

⁴ *Ibid.*, vol. 28 (1989), p. 527 (American Society of International Law).

⁵ Not registered at the date of registration of the Agreement published herein.

tribution to the balanced development of bilateral exchanges, the respective priorities of the two countries in the area of economics and scientific research, the experience gained by their scientists and technicians and the economic and industrial applications that can be expected.

Article 2

The Contracting Parties shall endeavour to create conditions conducive to the development of cooperation and exchanges between the two countries. Accordingly, they shall give preference to the following objectives:

(1) Promoting the development of all kinds of initiatives aimed at strengthening cooperation between the two countries, including business relations between direct partners at all levels, in particular at the regional level and between small and medium-sized enterprises;

(2) Developing new, mutually beneficial forms of cooperation, in particular joint research and joint production in the scientific, technical, economic and commercial fields;

(3) Ensuring that partners in both countries receive the fullest possible information about concrete opportunities for cooperation and the development of exchanges, and improving conditions of work, movement and accreditation;

(4) Ensuring economic and industrial applications of scientific and technical cooperation;

(5) Improving the methods of financing cooperation;

(6) Ensuring the training of staff in business management, banking and finance, science and technology and international trade;

(7) Promoting joint projects in third countries;

(8) Promoting each other's participation in international economic cooperation.

Article 3

On the basis of this Agreement, the Contracting Parties shall promote cooperation between interested bodies or enterprises, particularly with a view to concluding, under the responsibility of those bodies or enterprises, long-term general or sectoral programmes and appropriate arrangements or contracts.

Article 4

The Contracting Parties shall work together to gradually reduce obstacles to the development of economic, industrial, scientific and technical relations.

Article 5

In order to ensure the implementation of this Agreement, the Contracting Parties shall establish a single intergovernmental body, the Franco-Soviet Intergovernmental Commission for Economic, Industrial, Scientific and Technical Cooperation, hereinafter referred to as the Commission.

The Commission shall replace both the Permanent Franco-Soviet Joint Commission established pursuant to the Franco-Soviet Declaration of 30 June 1966 and the Franco-Soviet Joint Commission established by the Agreement on scientific,

technical and economic cooperation between the Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics.¹

The Commission shall meet alternately in France and the Soviet Union at least once a year.

The Commission shall be responsible for monitoring the implementation of the Agreement and for guiding, encouraging and coordinating cooperation between France and the Soviet Union in all economic, industrial, scientific and technical sectors.

Article 6

As of its entry into force, this Agreement shall repeal and replace the Agreement on scientific, technical and economic cooperation between the Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics of 30 June 1966.

Article 7

Each of the Contracting Parties shall notify the other of the completion of the constitutional procedures required for the entry into force of this Agreement, which shall take effect on the date of the second notification.

This Agreement is concluded for an indefinite period and may be denounced by either of the Contracting Parties. Such denunciation shall take effect one year after written notice of denunciation has been given.

DONE at Paris, on 15 January 1990, in two copies, each in the French and Russian languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the French Republic:

[PIERRE BÉRÉGOVOY]

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics:

[LEV A. VORONINE]

¹United Nations, *Treaty Series*, vol. 589, p. 109.